



TENDER NO. SC1620/2015	TENDER NR. SC1620/2015	ISINIKI- XABISO NO. SC1620/2015
<p>Tenders are hereby invited for the <b>Refurbishment and Upgrade of Sewage Pump Stations in the Hermanus Area.</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from <b>Friday, 17 July 2015</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; from Ms. Rita Neethling Tel. 028 313 8064, between 08h30 and 15h30 upon payment of a tender participation fee of <b>R630-00</b> per set.</p> <p>Sealed tenders, with: <b>“Tender No.SC1620/2015: Refurbishment and Upgrade of Sewage Pump Stations in the Hermanus Area.”</b> clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 1</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation issued by Overstrand Municipality.</p> <p>A <b>compulsory information session</b> will be held at <b>11H00 on 27 July 2015</b> at the Municipal Offices, Preekstoel Water Treatment Plant, Hermanus (S34 24 31.0 E19 12 23.9)</p> <p>Tenderers should have an estimated <b>CIDB</b> contractor grading of at least <b>3ME</b> or higher</p> <p>The closing date and time of the tender is on <b>07 August 2015 at 12h00</b> and tenders will be opened in public immediately thereafter in the Supply Chain Management Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for <b>90 days</b> after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to <b>Pierre Joubert</b> at telephone number: <b>021 912 3000</b>.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir die <b>Opknapping en Opgradering van Rioolpompstasies in die Hermanus Area.</b></p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Vrydag, 17 Julie 2015</b>, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, vanaf Me. Rita Neethling, Tel. 028 313 8064 tussen 08h30 en 15h30 na betaling van 'n tenderdeelnamfooi van <b>R630-00</b> per stel.</p> <p>Verseëelde tenders duidelik gemerk: <b>“Tender Nr. SC1620/2015: Opknapping en Opgradering van Rioolpompstasies in die Hermanus Area.”</b> op die koevert, moet geplaas word in Tenderbus Nr. <b>1</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie verskaf deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>'n <b>Verpligte inligtingsessie</b> sal gehou word om <b>11H00 op 27 Julie 2015</b>, by die Munisipale Kantore, Preekstoel Watersuiweringaanleg, Hermanus (S34 24 31.0 E19 12 23.9)</p> <p>Tenderaars moet 'n geskatte <b>CIDB</b> kontrakteurgradering van ten minste <b>3ME</b> of hoër hê</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is <b>07 Augustus 2015 om 12h00</b> en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir <b>90 dae</b> na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan gerig word aan <b>Pierre Joubert</b> by telefoonnommer <b>021 912 3000</b>.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: <b>Sokulungisa nokwa Khiwa Kwesitishi Esifunxa Amanzi Amdaka Kwinginzi yase Hermanus.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesi Ngesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu <b>17 Julayi 2015</b>, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, ku Masipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana u Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30, usakuhlalwula umrhumo wokuthatha inxaxheba oxabisa <b>R R630-00</b> nge seti.</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. <b>SC 1620/2015: Sokulungisa nokwa Khiwa Kwesitishi Esifunxa Amanzi Amdaka Kwinginzi yase Hermanus.</b>” lbalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso <b>no. 1</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p><b>Umjikele onyanzelekileyo wokubonisana</b> yakubanjelwa kwi Ofisi, Zika Masipala, ePreekstoel Water Treatment Plant, eHermanus. Ngomhla we <b>27 Julayi 2015</b> ngentsimbi yeShumi <b>11H00</b>.(S34 24 31.0 E19 12 23.9)</p> <p>Abanini be thenda kufuneka babene <b>CIDB</b> enobukhulu obu <b>3ME</b> okanye ngaphezulu.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>07 Agasti 2015</b> ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu <b>90</b> emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnumzana u <b>Pierre Joubert</b> kule nombolo ilandelayo <b>021 912 3000</b> ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<b>DIRECTOR: INFRASTRUCTURE AND PLANNING</b>	<b>DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</b>	<b>UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</b>